



# 適用於 Linux 的 Java Desktop System 發行版本 3 版本說明

---

Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054  
U.S.A.

文件號碼：819-1516-10  
2005 年 8 月

Copyright 2005 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. 版權所有

本文件及相關產品在限制其使用、複製、發行及反編譯的授權下發行。未經 Sun 及其授權人 (如果有) 事先的書面許可，不得使用任何方法、任何形式來複製本產品或文件的任何部份。協力廠商軟體，包含字型技術，其版權歸 Sun 供應商所有，經授權後使用。

本產品中的某些部分可能源自加州大學授權的 Berkeley BSD 系統的開發成果。UNIX 是在美國和其他國家/地區的註冊商標，已獲得 X/Open Company, Ltd. 專屬授權。

Sun、Sun Microsystems、Sun 標誌、docs.sun.com、AnswerBook、AnswerBook2、Java 以及 Solaris 都是 Sun Microsystems, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。所有 SPARC 商標都是 SPARC International, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標，經授權後使用。凡具有 SPARC 商標的產品都是採用 Sun Microsystems, Inc 所開發的架構。包含 Macromedia, Inc. 的 Macromedia Flash Player 技術。Copyright© 1995-2004 Macromedia, Inc. 版權所有。Macromedia、Flash 及 Macromedia Flash 在美國與國際均為 Macromedia, Inc. 的商標或註冊商標。

OPEN LOOK 和 Sun™ 圖形化使用者介面都是由 Sun Microsystems Inc. 為其使用者和授權者所開發的技術。Sun 感謝 Xerox 公司在研究和開發視覺化或圖形化使用者介面之概念上，為電腦工業所做的開拓性貢獻。Sun 已向 Xerox 公司取得獲得 Xerox 圖形使用者介面之非獨占性授權，該授權亦適用於使用 OPEN LOOK GUI 並遵守 Sun 書面授權合約的 Sun 公司授權者。

美國政府權利 – 商業軟體。政府使用者均應遵守 Sun Microsystems, Inc. 的標準授權合約和 FAR 及其增補文件中的適用條款。

本文件以其「原狀」提供，對任何明示或暗示的條件、陳述或擔保，包括對適銷性、特殊用途的適用性或非侵權性的暗示保證，均不承擔任何責任，除非此免責聲明的適用範圍在法律上無效。



050906@12762



# 目錄

---

## 前言 5

- 1 **Java Desktop System 發行版本 3 版本說明 9**
  - 1.1 產品功能 9
  - 1.2 本發行版本的新增功能 9
  - 1.3 已知問題 11
  - 1.4 啓用虛擬終端機 12
  - 1.5 從先前的發行版本升級 12
  - 1.6 對於「Java Desktop System Release 3 Installation Guide」的修正 12
    - 1.6.1 從網路安裝 13
  - 1.7 文件位置 13
    - 1.7.1 存取使用者文件的本土化版本 13
    - 1.7.2 範例應用程式的文件 14
    - 1.7.3 可移除媒體的相關資訊 14
  - 1.8 Evaluation 的範例應用程式 14
    - 1.8.1 範例應用程式 15
    - 1.8.2 協力廠商應用程式 15
    - 1.8.3 範例遊戲 16
  - 1.9 Mozilla 1.7 的 Plug-in 16
  - 1.10 本土化支援 17
  - 1.11 客戶支援 18



# 前言

---

此版本說明提供關於適用於 Linux 的 Sun Java™ Desktop System 發行版本 3 之版本資訊。

---

## 版本說明的目標讀者

此版本說明是給適用於 Linux 的 Java Desktop System 發行版本 3 執行下列工作的使用者閱讀：

- 安裝 Java Desktop System。
- 管理 Java Desktop System。
- 在不同的語言環境中設定 Java Desktop System。

---

## 相關說明文件

與此版本說明相關的文件如下：

- 「Java Desktop System Release 3 Accessibility Guide」
- 「Java Desktop System Release 3 Accessibility Release Notes」
- 「Java Desktop System Release 3 Administration Guide」
- 「Java Desktop System Release 3 Installation Guide」
- 「Java Desktop System 發行版本 3 疑難排解使用手冊」
- 「Java Desktop System 發行版本 3 使用者手冊」
- 「Java System Update Service 使用者手冊」

---

## 相關文件

與此版本說明相關的指南如下：

- 「Java Desktop System 電子郵件和行事曆使用者手冊」
- 「StarOffice 8 Administration Guide」
- 「StarSuite 8 入門指南」
- 「StarSuite 8 BASIC 程式設計指南」

---

## Documentation CD

隨附的 Java Desktop System 發行版本 3 Documentation CD 包括與適用於 Linux 的 Java Desktop System 發行版本 3 之手冊直接相關或相似的檔案及連結。

---

## 線上存取 Sun 文件

docs.sun.com<sup>SM</sup> 網站可讓您存取 Sun 線上技術文件。您可以瀏覽 docs.sun.com 的歸檔檔案或搜尋特定書名或主題。其 URL 為 <http://docs.sun.com>。

---

## 訂購 Sun 說明文件

Sun Microsystems 針對特定產品備有印刷文件。若要瞭解文件清單及其訂購方法，請參閱 <http://docs.sun.com> 上的「購買書面文件」。

---

## 印刷排版慣例

下表描述本書在印刷排版上所作的變更。

表 P-1 印刷排版慣例

字體或符號	涵義	範例
AaBbCc123	指令、檔案和目錄的名稱，或是電腦螢幕的輸出	編輯您的 .login 檔案。 使用 ls-a 列出所有檔案。 machine_name% you have mail.
<b>AaBbCc123</b>	您輸入的內容，對照電腦螢幕上的輸出	machine_name% <b>su</b> Password:
<i>AaBbCc123</i>	指令行預留位置：用實際名稱或值取代	移除檔案的指令是 rm <b>檔案名稱</b> 。
<i>AaBbCc123</i>	書名、新專有名詞，以及要強調的專有名詞	請閱讀「使用者指南」中的第 6 章。 這些選項稱為 <b>類別</b> 選項。 請 <b>不要</b> 儲存檔案。 (強調有時在線上以粗體顯示。)

---

## 指令範例中的 Shell 提示符號

下表列出使用於

C shell、Bourne shell 和 Korn shell 的預設系統提示符號以及超級使用者提示符號。

表 P-2 shell 提示符號

Shell	提示
C shell 提示符號	電腦名稱%
C shell 超級使用者提示符號	電腦名稱#
Bourne shell 和 Korn shell 提示符號	\$

表 P-2 shell 提示符號 (續)

Shell	提示
Bourne shell 和 Korn shell 超級使用者提示符號	#

## 滑鼠用法慣例

下表列出 Java Desktop System 的文件中滑鼠用法的慣例。

動作	定義
按一下	在不移動滑鼠的情況下，按一下滑鼠左鍵再放開。
按住	按下並且不放開滑鼠左鍵。
按滑鼠左鍵	與 <b>按一下</b> 相同。當有可能與 <b>按滑鼠右鍵</b> 的動作有所混淆時，按滑鼠左鍵可以釐清動作。
按滑鼠中鍵	在不移動滑鼠的情況下，按下並放開滑鼠中鍵。
按滑鼠右鍵	在不移動滑鼠的情況下，按一下滑鼠右鍵再放開。
按兩下	在不移動滑鼠的情況下，連續兩次快速按下並放開滑鼠左鍵。
拖曳	按住滑鼠按鈕，然後移動物件。例如：您可以拖曳視窗或圖示。滑鼠的左鍵和中鍵，可以執行拖曳動作。
拖放	按住滑鼠按鈕，然後移動物件。例如：您可以拖放視窗或圖示。放開滑鼠按鈕，可以將物件放在新的位置。
抓取	指向您可以移動的項目，然後按住滑鼠按鈕。例如：您可以抓取視窗的標題列，然後將視窗拖曳到新的位置。

## 第 1 章

---

# Java Desktop System 發行版本 3 版本說明

---

此版本說明提供關於適用於 Linux 的 Java Desktop System 發行版本 3 之版本資訊。

---

## 1.1 產品功能

Java Desktop System 包含下列功能：

由開放原始碼軟體建置而成	幾乎所有包含在 Java Desktop System 中的軟體原始碼都是可以免費取得的。
軟體開發工具	包括進階開發工具，幫助開發者建立 Java 技術應用程式。
產能應用程式	完整的 Office 套裝軟體包含提供文書處理器、試算表、簡報工具、繪圖工具和資料庫設計工具。同時亦包含即時訊息、Web 瀏覽器、電子郵件和行事曆管理等應用程式。

---

## 1.2 本發行版本的新增功能

這個適用於 Linux 的 Java Desktop System 發行版本結合了開放原始碼軟體社群以及 Sun Microsystems 的新技術，以建立具備全面性、整合性以及互通性的桌面環境。下列表格說明 Java Desktop System 在本發行版本所做的改善以及增強。

功能	描述
機動性	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 改進的無線支援功能。</li> </ul>
互通性	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Exchange 連接器讓電子郵件和行事曆應用程式能夠與 Microsoft Exchange 互通。</li> <li>■ 改進的瀏覽器功能與非標準瀏覽器 (例如：Internet Explorer) 更相容。</li> <li>■ Samba 3.0 提供與 Microsoft Windows 檔案共用間更佳的互通性。</li> </ul>
新輔助工具應用程式	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 螢幕助讀員和放大鏡。</li> <li>■ 螢幕鍵盤。</li> </ul> <p>請參閱「Java Desktop System Release 3 Accessibility Guid」和「Java Desktop System 發行版本 3 輔助工具版本說明」取得更多詳細資訊。</p>
國際化	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 簡體中文 Sun 拼音輸入法。</li> <li>■ 新的檔案系統檢查器，可以幫助使用者從現用的環境轉換為 UTF-8 字元編碼。</li> <li>■ Linux 日文輸入法的最新 ATOK。</li> <li>■ 全面修改中文語言引擎，使其能與中文 Linux 標準緊密結合。</li> </ul>
辦公室產能	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StarSuite 8</li> </ul>
增強的開發者工具	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ StarSuite 8 包含軟體開發者工具組。</li> <li>■ NetBeans 4.0</li> </ul>
一般改善	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 已更新 Java Desktop System、GNOME、電子郵件和行事曆、Mozilla 以及 Gaim 的所有主要元件。</li> <li>■ 現在提供 Firefox 1.0.x 瀏覽器做為 Mozilla 1.7 之外的另一選擇。 要執行 Firefox，請按 [啓動]，然後選擇 [執行應用程式]，並在 [執行應用程式] 對話方塊中輸入「firefox」。 Mozilla 1.7 仍為預設的瀏覽器。您可以按照「Java Desktop System Release 3 User Guide」第 7 章「Choosing Your Preferred Applications」一節中的指示將 Firefox 設為預設的瀏覽器。</li> </ul>

---

## 1.3 已知問題

下列表格說明 Java Desktop System 這個發行版本的已知問題；這些問題在產品發行時還沒有解決方法。

主題	已知問題
應用程式	<p>修正請求號碼：6210275</p> <ul style="list-style-type: none"><li>RealPlayer 10 啓動 Firefox 瀏覽器，而不是啓動 Mozilla 瀏覽器。</li></ul> <p>修正請求號碼：6228773</p> <ul style="list-style-type: none"><li>&lt;author&gt; 標籤設定包括 &lt;firstname&gt; 和 &lt;surname&gt;，在說明手冊之前言中被不正確的使用。</li></ul> <p>修正請求號碼：6233643</p> <ul style="list-style-type: none"><li>在 [檔案管理員] 中使用 [以圖像集方式顯示] 和 [以影像集方式顯示] 選項時出現問題。 [檔案管理員] 可能會當機或者您可能會遇到下列錯誤訊息：<ul style="list-style-type: none"><li>應用程式「nautilus」不預期的退出</li><li>分類檢視在啓動時遇到錯誤</li><li>影像收集檢視在啓動時遇到錯誤</li></ul>如果發生這類問題，請重新啓動 [檔案管理員] 或按故障對話方塊中的 [重新啓動應用程式] 按鈕。</li></ul> <p>修正請求號碼：6236808</p> <ul style="list-style-type: none"><li>從 Java Desktop System 發行版本 2 升級至 Java Desktop System 發行版本 3 時發生問題。 scrollkeeper-update 指令產生多則本土化錯誤訊息，但您的系統上並未安裝那些語言環境。</li></ul>
面板應用程式	<p>修正請求號碼：6245563</p> <ul style="list-style-type: none"><li>使用鍵盤指示器產生問題。 當您在 X 伺服器間轉換時，鍵盤指示器會使鍵盤無法使用。</li></ul> <p>修正請求號碼：4937191</p> <ul style="list-style-type: none"><li>CD Player 因沒有音效電纜而無法播放音效 CD。 如果您的系統沒有內部類比音效電纜連接 CD-ROM 磁碟機至音效卡，CD Player 則無法播放任何聲音。您可以下載協力廠商應用程式 Xmms，即有可能解決此問題。</li></ul>
本土化	<ul style="list-style-type: none"><li>您無法從 Mozilla 列印含有非 BMP Unicode 字元的文件。</li></ul> <p>修正請求號碼：6288629</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Mozilla 在 es_ES 語言環境中的鍵盤捷徑和認可標準不一致。</li></ul>

---

## 1.4 啓用虛擬終端機

爲減少安全上的風險，在這個 Java Desktop System 版本中的預設功能使您無法轉換至虛擬終端機。

使用 **Ctrl+Alt+**功能鍵，虛擬終端機可讓您在相同系統上於不同的階段作業間轉換。這些階段作業可以是基於文字的主控台階段作業，或使用 [啓動] → [應用程式] → [公用程式] → [新登入] 建立的圖形化 GNOME 階段作業。

您仍可以在相同電腦上建立多重 GNOME 階段作業，只要使用 **New Login** 選項即可。而且這項操作也相當安全，您使用 **New Login** 選項在階段作業間轉換時，固定會啓動螢幕鎖。

要啓動虛擬終端機，請執行下列步驟：

1. 以超級使用者的身份登入。
2. 編輯下列檔案 `/etc/X11/XF86Config`。
3. 將 `ServerFlags` 段落中 `DontVTSwitch` 之值設定爲 `false`。
4. 重新開機。

---

## 1.5 從先前的發行版本升級

Java Desktop System 發行版本 3 支援下列先前版本的 Install Update：

- Java Desktop System Release 2003
- Java Desktop System Release 2

如果您是從 Java Desktop System Release 2003 或 Release 2 升級至 Java Desktop System 發行版本 3，您必須按照「Java Desktop System Release 3 Installation Guide」中第 2 章「Update an Existing System」的指示。

在您升級至 Java Desktop System 發行版本 3 之後，您也必須重新安裝先前版本所安裝的任何核心模組。

---

## 1.6 對於「Java Desktop System Release 3 Installation Guide」的修正

「Java Desktop System Release 3」的「Installing From the Network」之步驟 1 至 15 中，對於建立網路安裝影像的指示是不正確的。

您必須完成下列程序以設定網路安裝影像。

## 1.6.1 從網路安裝

您可以在 Linux 平台上執行 Java Desktop System 網路安裝。請確認能夠存取 NFS 共用目錄，而且共用目錄具有約 3GB 的可用空間。下列範例程序說明如何透過網路檔案系統 (NFS)，設定安裝適用於 Linux 的 Java Desktop System 所需的安裝影像方法：

1. 以 root 使用者身份登入並將 CD 複製至特殊的目錄結構。移至所選的目錄並執行下列步驟 2 到 7 的指令：
2. `mkdir CD1`  
將 JDS CD1 的內容複製至此目錄。
3. `mkdir CD2`  
將 JDS CD2 的內容複製至此目錄。
4. `mkdir CD3`  
將 JDS CD3 的內容複製至此目錄。
5. `mkdir CD4`  
將 JDS CD4 的內容複製至此目錄。
6. `mkdir CD4`  
將 JDS CD4 的內容複製至此目錄。
7. 當您指定網路安裝影像的位置時，請使用上述至 CD1 目錄之路徑。如果現有 CD 影像位於相同父系目錄底下，安裝程序會自動指出其位置。

---

## 1.7 文件位置

您可以在下列位置檢視 Java Desktop System 的 PDF 和 HTML 版本文件：

- 在隨附的文件 CD 上。
- 在網站上：<http://docs.sun.com>。

### 1.7.1 存取使用者文件的本土化版本

某些 Java Desktop System 使用者文件的本土化版本不會顯示在說明瀏覽器中。

請執行下列步驟，在 <http://docs.sun.com> 檢視使用者文件的本土化版本：

1. 開啓下列頁面：  
<http://docs.sun.com>

2. 從語言選取按鈕選取所需的語言。  
語言選取按鈕位於頁面的 [搜尋/瀏覽範圍] 旁。
3. 在 [搜尋] 欄位內輸入要查詢的使用手冊名稱。
4. 從顯示的清單內選取所需的使用手冊。

## 1.7.2 範例應用程式的文件

此 Java Desktop System 發行版本包含之範例應用程式有 GNOME 自由軟體社群提供的「說明」使用手冊。Sun Microsystems 不承擔任何自由軟體社群所提供的「說明」使用者手冊之完整性與正確性的責任。

Sun 提供大約 130 個關於應用程式和功能的線上說明手冊。若 Sun Microsystems 或 Sun Microsystems 的代理商不為線上說明手冊的作者，則 Sun Microsystems 不對其內容或者文件的準確性負任何責任。

Sun Microsystems 不提供範例應用程式的任何本土化版本之說明文件。

## 1.7.3 可移除媒體的相關資訊

如需可移除媒體的相關資訊，請參閱位於 <http://docs.sun.com> 的「Java Desktop System 發行版本 3 使用者手冊」。

---

# 1.8 Evaluation 的範例應用程式

Sun Microsystems 提供各種使用 Java Desktop System 的範例應用程式供您評估及試用。這些範例應用程式來自 GNOME 自由軟體社群或協力供應商。Sun Microsystems 不提供下列範例應用程式的任何服務：

- 輔助工具功能
- 錯誤修正
- 文件或說明
- 本土化
- 技術支援

## 1.8.1 範例應用程式

下表列出從 GNOME 自由軟體社群而來的應用程式，或由 Sun Microsystems 所提供之協力廠商的範例應用程式。

應用程式	描述
圖表編輯器	圖表編輯器可以建立流程圖、地圖、UML 圖表以及其他許多圖表。
字典	可以查找單字定義與正確拼字的線上字典。
數位相機瀏覽器	數位相機瀏覽器可以用來管理影像。
磁碟分析程式	磁碟分析程式可以讓您將磁碟視覺化。
Firefox	Web 瀏覽器
影像編輯器	GNU 影像處理程式可以編輯影像。
影像組織器	影像檢視器與瀏覽器，可以在桌面上顯示影像縮圖。
Glade 介面編輯程式	可以用來建立 GNOME 應用程式的使用者介面。
影片播放器	可以播放動畫的多媒體播放器。
螢幕鍵盤	提供螢幕鍵盤作為 Java Desktop System 的輸入裝置。
專案經理	專案管理與排程工具。
螢幕助讀員和放大鏡	提供螢幕放大鏡以及其他協助工具功能。
原始碼編輯程式	供程式開發人員使用的一般用途之可延伸的編輯程式。
Sun Java System Instant Messenger	可啓用即時通訊的 Instant Messenger 應用程式。
視訊會議	視訊會議和電話學應用程式讓您能夠撥打音訊和視訊電話。
天氣報告	顯示不同區域目前的天氣狀況。

## 1.8.2 協力廠商應用程式

下列表格說明 Java Desktop System 這個發行版本的協力廠商產品。對於這些應用程式的功能或是其他任何形式的支援，Sun Microsystems 概不負責。

協力廠商應用程式	描述
Adobe Acrobat Reader	讓您可檢視 PDF 文件。您可以在下列網站上找到這個應用程式的相關資訊： <a href="http://www.adobe.com">http://www.adobe.com</a> 。

協力廠商應用程式	描述
Macromedia Flash Player	可以用來播放網路上的互動式多媒體。您可以在下列網站上找到這個應用程式的相關資訊： <a href="http://www.macromedia.com">http://www.macromedia.com</a> .
RealNetworks RealPlayer	可以播放多種常用格式的媒體檔案。您可以在下列網站上找到更多這個應用程式的相關資訊： <a href="http://www.real.com">http://www.real.com</a> .
印表機 PPD/驅動程式	最近的印表機 PPD 檔案和驅動程式是由 Canon、EPSON、OKI data、Ricoh 和 Xerox 提供。您可以在下列位置找到 Canon 印表機的相關資訊： <code>/usr/share/doc/packages/cndrv cups-guide</code>
用於 Linux 的 EPSON Image Scan!	針對 EPSON 掃描器的前端公用程式。您可以在 <code>iscan</code> 線上手冊和下列位址找到相關資訊： <a href="http://www.avasys.jp/english/linux_e/">http://www.avasys.jp/english/linux_e/</a>

### 1.8.3 範例遊戲

Sun Microsystems 提供下列範例遊戲 (僅供試用)：

- Ataxx
- 二十一點
- Four-in-a-row
- Iagno 黑白棋
- 華容道
- 線條
- 麻將
- 踩地雷
- 貪食蛇
- 機械人
- Same GNOME
- Spider
- 寶石遊戲
- Tali
- 數字拼圖

---

## 1.9 Mozilla 1.7 的 Plug-in

依預設，Mozilla 1.7 中的 Java Plug-in 為啓用狀態。

下列為適用於 Mozilla 1.7 的協力廠商 Plug-in：

- Adobe Acrobat Reader
- Macromedia Flash Player
- RealPlayer

如需更多有關 Mozilla Plug-in 的安裝資訊，請參閱下列網址：  
<http://plugindoc.mozdev.org/linux.html>

---

## 1.10 本土化支援

Java Desktop System 這個發行版本的支援語言如下：

表 1-1 語言和語言環境

語言	語言環境
中文 - 香港	zh_HK.UTF-8
中文 - 簡體中文 (gb18030)	zh_CN.gb18030
中文 - 簡體中文 (UTF-8)	zh_CNUTF-8
中文 - 繁體中文	zh_TW.UTF-8
英文 - 美國	en_US.UTF-8
英文 - 澳洲	en_AU.UTF-8
英文 - 英國	en_GB.UTF-8
英文 - 加拿大	en_CA.UTF-8
英文 - 愛爾蘭	en_IE.UTF-8
法文	fr_FR.UTF-8
德文	de_DE.UTF-8
義大利文	it_IT.UTF-8
日文	ja_JP.UTF-8
韓文	ko_KR.UTF-8
葡萄牙文 *	pt_PT.UTF-8
葡萄牙文 — 巴西 *	pt_BR.UTF-8
西班牙文	es_ES.UTF-8
西班牙文 — 墨西哥	es_MX.UTF-8
瑞典文	sv_SE.UTF-8
瑞典文 — 芬蘭	sv_FI.UTF-8

\* 只有使用者介面已本土化

---

備註 – 此 Java Desktop System 版本包含一些其他語言的本土化版本。這些是 GNOME 社群提供的本土化版本，Sun Microsystems 對這些本土化版本不負擔任何關於其完整或準確性之責任。

---

只有在上表顯示的語言環境才是支援的登入語言環境。如果您想要增加未支援的舊語言環境 (例如：zh\_TW.big5) 到登入螢幕上，請移除 `/etc/X11/gdm/locale.alias` 內，環繞在該語言環境項目的注釋標籤，然後重新開機。

請參閱「Java Desktop System Release 3 Administration Guide」的「Migration To Unicode Multilingual Computing」一章，以取得更多關於 UTF-8 語言環境的資訊。

---

## 1.11 客戶支援

如需客戶支援資訊，請參閱下列網路位置：  
置：<http://www.sun.com/software/javadesktopsystem>